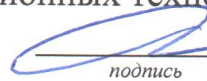


**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета Экономики, менеджмента и
информационных технологий

 /С.А. Баркалов/
И.О. Фамилия

« 31 » августа 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
«Иностранный язык»**




Направление подготовки Технические науки 2.3 Информационные технологии и телекоммуникации **Научная специальность «2.3.4 Управление в организационных системах»**

Нормативный период обучения 4 года

Год начала подготовки 2022 г.

Автор программы  /И.Ю. Лавриненко/

Заведующий кафедрой
иностранных языков
и технологии перевода  /В.А. Федоров/

Руководитель ОПОП  /С.А. Баркалов/

Воронеж 2022

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели дисциплины

Целью изучения дисциплины «Иностранный язык» для аспирантов является совершенствование навыков владения иностранным языком и практическое использование его в научно-исследовательской работе, формирование умений и навыков, позволяющих молодому ученому эффективно осуществлять профессиональную деятельность, пользуясь иностранным языком во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере устного и письменного общения.

1.2. Задачи освоения дисциплины:

- повышение исходного уровня владения языком, достигнутого на предыдущей ступени образования для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения.
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.
- развитие у аспирантов умений работы с мировыми информационными ресурсами на иностранных языках по профилю специальности с целью подготовки письменных (рефератов, аннотаций, тезисов, статей) и устных (докладов) текстов научного характера.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части блока Б.1 учебного плана.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

УК-4 – готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции
УК-3	<p>знать <i>межкультурные особенности ведения научной деятельности; правила коммуникативного поведения в сфере иноязычного научного общения; требования к оформлению научных трудов, принятых в международной практике.</i></p>
	<p>уметь <i>осуществлять межличностное общение на иностранном языке в профессиональной деятельности, анализировать профессиональную литературу на иностранном языке, писать аннотации, резюме, использовать полученную информацию для оставления докладов, написания научных статей, презентаций.</i></p>
	<p>владеть <i>навыками и умениями, необходимыми для получения информации из литературы на иностранном языке для её использования в дальнейшей научной деятельности.</i></p>
УК-4	<p>знать <i>основы осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</i></p>
	<p>уметь <i>применять нормы и правила делового общения, принятые в научном сообществе на государственном и иностранном языках для ведения научной дискуссии.</i></p>
	<p>владеть <i>навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; особенностями представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах при работе в российских и международных научных школах; навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</i></p>

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 3 зачетные единицы.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий:

очная форма обучения

Виды учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Аудиторные занятия (всего)	72	72
В том числе:		
Практические занятия (ПЗ)	72	72
Самостоятельная работа	108	108
Виды промежуточной аттестации - экзамен	36	36
Общая трудоемкость:		
академические часы	180	180
зач.ед.	5	5

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение трудоемкости по видам занятий

очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Прак зан.	СРС	Всего, час
1.	Принципы построения научного исследования	Лексика: специфика лексических средств текстов по специальности Грамматика. Порядок слов простого предложения; система времен и залогов. Морфология. Синтаксис: специфика синтаксических конструкций научного текста.	10	15	25
2.	Методология поиска оригинальных зарубежных материалов по теме диссертационного исследования	Лексика: многозначность служебных и общенаучных слов. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.) Коммуникативная практика: обсуждение профильной статьи. Грамматика: Лексико-грамматические основы перевода. Эквивалент и аналог. Словарное и контекстное значение слова.	10	15	25
3.	Форма обработки оригинального материала: аннотация, реферат, перевод	Исторические предпосылки научно-исследовательской работы. Лексика: механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов). Грамматика: Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Выбор видовременных форм для глагольных сказуемых в сложных предложениях. Письменный перевод с иностранного языка литературы по специальности.	10	15	25
4.	Написание резюме и тезисов	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.	10	15	25

		Написание реферативных материалов, аннотаций по специализированным источникам.			
5.	Подготовка доклада на научную конференцию	Жанры научной речи. Составление глоссария по теме специальности. Сообщения о себе и коллегах, ориентированного на презентацию, при проведении конференций. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации.	12	16	28
6.	Современные исследования: цели и методы, результаты и заключения.	Выбор материала (статьи, монографии, презентационного материала) для самостоятельного перевода, чтения и реферирования. Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом стилях и стиле художественной литературы.	10	16	26
7.	Презентация проекта диссертационного исследования	Структура презентации. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.	10	16	26
Итого			72	108	180

5.2 Перечень лабораторных работ

Не предусмотрено учебным планом.

6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РЕФЕРАТОВ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины «Иностранный язык» предусматривает выполнение реферата во II семестре.

Перевод на русский язык иноязычной научной статьи объемом 25 тыс. печатных знаков по проблематике научного исследования аспиранта.

Примерная тематика текстов:

1. Системный анализ
2. Модели систем
3. Оптимизация и математическое программирование
4. Модели и методы принятия решений
5. Компьютерные технологии
6. Основы управления системами
7. Информационные системы
8. Управление коммуникационными системами
9. Технология ведения эксперимента
10. Технические системы
11. Сбор данных
12. Защита информации
14. Типы операционных систем
15. Объектно-ориентированное программирование
16. Методы обработки и накопления информации

17. Автоматизированные системы проектирования
18. Базы данных
19. Вычислительные системы
20. Безопасность данных
21. BIM технологии
22. Методы оптимизации в строительстве
23. Моделирование в строительстве
24. Управление строительной организацией
25. Принятие решений и обработка информации
26. Математическое и программное обеспечение
27. Идентификация систем управления
28. Анализ сложных систем
29. Интеллектуальная поддержка при принятии управленческих решений
30. Кризисный менеджмент

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины не предусматривает выполнение курсового проекта (работы) или контрольной работы.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
УК-3	знать межкультурные особенности ведения научной деятельности; правила коммуникативного поведения в сфере иноязычного научного общения; требования к оформлению научных трудов, принятых в международной практике.	Активная работа на практических занятиях, выполнение тестового задания на оценку «зачтено». Знание фонетических и лексических и грамматических средств иностранного и русского языков.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

	уметь осуществлять межличностное общение на иностранном языке в профессиональной деятельности, анализировать профессиональную литературу на иностранном языке, писать аннотации, резюме, использовать полученную информацию для оставления докладов, написания научных статей, презентаций.	Использование языковых средств иностранного языка для академического и профессионального общения. Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть навыками и умениями, необходимыми для получения информации из литературы на иностранном языке для её использования в дальнейшей научной деятельности.	Владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме изучения; навыками выбора методов и средств решения задач обучения.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
УК-4	знать основы осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Активная работа на практических занятиях, выполнение тестового задания на оценку «зачтено». Знание фонетических и лексических и грамматических средств иностранного и русского языков.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	уметь применять нормы и правила делового общения, принятые в научном сообществе на государственном и иностранном языках для ведения научной дискуссии.	Использование языковых средств иностранного языка для академического и профессионального общения. Хорошо владеет различными технологиями чтения и понимания речи со слуха, компенсаторными умениями.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах
	владеть навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; особенностями представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах при работе в российских и международных научных школах; навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на	Владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме изучения; навыками выбора методов и средств решения задач обучения.	Выполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах	Невыполнение работ в срок, предусмотренный в рабочих программах

	государственном и иностранном языках.			
--	---------------------------------------	--	--	--

7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются во 2 семестре для очной форм обучения по системе:

- «отлично»;
- «хорошо»;
- «удовлетворительно»;
- «неудовлетворительно»

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неудовл.
УК-3	знать межкультурные особенности ведения научной деятельности; правила коммуникативного поведения в сфере иноязычного научного общения; требования к оформлению научных трудов, принятых в международной практике.	тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80-90%	Выполнение теста на 70-80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь осуществлять межличностное общение на иностранном языке в профессиональной деятельности, анализировать профессиональную литературу на иностранном языке, писать аннотации, резюме, использовать полученную информацию для оставления докладов, написания научных статей, презентаций.	Решение стандартных практических задач	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы.	Продемонстрирован верный ход решения всех заданий, но не получен верный ответ во всех.	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач.	Задания не выполнены.

	владеть навыками и умениями, необходимыми для получения информации из литературы на иностранном языке для её использования в дальнейшей научной деятельности.	Решение прикладных задач в конкретной предметной области	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы	Продемонстрирован верный ход решения всех заданий, но не получен верный ответ во всех.	Продемонстрирован верный ход выполнения в большинстве заданий.	Задания не выполнены
УК-4	знать основы осуществления научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	тест	Выполнение теста на 90-100%	Выполнение теста на 80- 90%	Выполнение теста на 70- 80%	В тесте менее 70% правильных ответов
	уметь применять нормы и правила делового общения, принятые в научном сообществе на государственном и иностранном языках для ведения научной дискуссии.	Решение стандартных практических задач	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы.	Продемонстрирован верный ход решения всех заданий, но не получен верный ответ во всех.	Продемонстрирован верный ход решения в большинстве задач.	Задания не выполнены.
	владеть навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; особенностями представления результатов научной деятельности в устной и письменной формах при работе в российских и международных научных школах; навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	Решение прикладных задач в конкретной предметной области.	Задачи решены в полном объеме и получены верные ответы	Продемонстрирован верный ход решения всех заданий, но не получен верный ответ во всех.	Продемонстрирован верный ход выполнения в большинстве заданий.	Задания не выполнены

7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию:

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

Английский язык

Выберите правильный вариант ответа.

- GUI uses ... to represent programs and files.
a) options b) icons c) points
- Checkbox, title bar and ... are features of a dialogue box.
a) pointer b) sounds c) command button
- A mother board is a printed
a) circuit board b) directions board c) expansion board
- A password is a secret set of
a) letters b) pictures c) characters
- A ... is a common storage device.
a) CD-ROM b) DVD drive c) GUI
- ... helps you to move characters or symbols.
a) magnifying glass b) drag and drop arrow c) crosshair
- ... is an electronic device at the center of a star network topology.
a) hub b) file server c) mainframe
- If one of the computers fails in a , the whole network will be affected.
a) star topology b) ring topology c) bus topology
- ... is a software which helps to identify the scanned text.
a) GUI b) ISP c) OCR
- You should switch off the button ... in a video conference system if you prefer not to see your own picture.
a) picture-in-picture b) zoom c) Far End
- ... is an electric device which chooses the path that a device should take to reach a destination during the Internet connection.
a) mainframe b) server c) router
- This room has got the ... view of all the rooms in the hotel.
a) gooder b) best c) good

ОТВЕТЫ:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
b	c	a	a	a	b	a	b	c	a	c	b

Немецкий язык

AUFGABE I. Wählen Sie ein Synonym zu unterstrichenen Wörtern:

- das Ding (die Sache, der Mut, das Misstrauen, die Geschwindigkeit);
- das Fahrzeug (die Luftfahrt, das Flugzeug, das Auto, der Funksender);
- die Vorarbeit (der Schwingkreis, die Röhre, die Vorstufe, der

Flüssigkristall);

4. der Hubschrauber (das Düsenflugzeug, die Errungenschaft, der Helikopter);

5. der Grundstein (die Bildröhre, das Fundament, der Wagen, das Licht); AUFGABE II.

Streichen Sie aus folgenden Sätzen die Wörter, die den deutschen Realien widersprechen.

1. Schon an der Wende zum 20. Jahrhundert gab es in Deutschland das Telefon, Automobile, Röntgengeräte, Transistoren und Schallplatten.
2. Deutschland grenzt an Dänemark, Österreich, Italien, Frankreich, Polen und die Schweiz.
3. Rhein, Elbe und Donau fließen nach Norden.
4. Die Stadtstaaten Deutschlands sind Berlin, München, Hamburg und Bremen.
5. An der Wiege des Funkwesens standen Heinrich Hertz, Max Planck und Karl Ferdinand Braun.

AUFGABE III. Wählen Sie aus folgenden Sätzen den richtigen.

1. Der erste Nobelpreisträger ist Wilhelm Conrad Röntgen.
2. Der erste deutsche Nobelpreisträger ist Albert Einstein.
3. Der erste Nobelpreisträger ist Alfred Nobel.
4. Der Erbauer des Automobils ist der berühmte Ingenieur R. Diesel.

die ersten Automobile wurden in den USA gebaut.

AUFGABE IV. Schreiben Sie die Grundformen folgender Verben:

finden, erfinden, entdecken, bewältigen, gebrauchen, nachweisen, verlassen, lösen, arbeiten, verraten, kennen, wissen, melden, unterstützen, anstellen, abhängen, zusammenfassen, träumen, antreiben, bedienen, brennen, bewegen, ziehen, lenken, sichern, beschäftigen.

AUFGABE V. Aus folgenden Wörtern wählen Sie jene, die die Grundformen des Verbes bezeichnen:

Das Perfekt, das Adverb, der Indikativ, die Vergangenheit, das Subjekt, die Mehrzahl, die Modalität, das Imperfekt, die Satzreihe, das Partizip I, das Passiv, die Einzahl, das Plusquamperfekt, das Partizip II, der Dativ, der Infinitiv, der Redeteil, das Pronomen, der Satz, die Satzreihe, das Präsens, das Objekt, der Konjunktiv, das Präteritum, das Verb, die Adverbialbestimmung, das Satzgefüge, das Attribut, das Substantiv, das Prädikat, das Adjektiv, das Futur I, das Futur II, das Aktiv, die Gegenwart, die Zukunft, die Wortfolge, das Subjekt, die Zukunft, das Satzglied, der Hauptsatz, der Imperativ.

AUFGABE VI. Aus der Aufgabe V wählen Sie folgende Wörter, die die Zeitformen des Verbes bezeichnen:

AUFGABE VII. Aus der Aufgabe V wählen Sie folgende Wörter, die die Redeteile bezeichnen:

AUFGABE VIII. Aus der Aufgabe V wählen Sie folgende Wörter, die die Satzglieder bezeichnen:

AUFGABE IX. Wählen Sie die genaueste Übersetzungsvariante: Ich habe heute die Übersetzung zu machen.

1. Я сегодня сделал (сделала) перевод.
2. Я должен (должна) сегодня сделать перевод.
3. Я должен был (должна была) сегодня сделать перевод.
4. Перевод я сделал(а) сегодня.
5. Сегодня я перевод делать не буду.

AUFGABE X. Betiteln Sie folgende Texte:

1. Die Winden stellen eine Art von Maschinen dar. Es gibt verschiedene Definitionen dieser Maschine. Sie ist z.B. eine Verkettung von Mechanismen zum technischen Umsetzen von Kräften, deren Richtung und Größe geändert werden sollen. Zugwinden

(Seilwinden) werden im Bauwesen dort eingesetzt, wo Lasten auf größere Höhen zu transportieren sind. Als Zugmittel wird das Stahldrahtseil verwendet, das während des Hubvorganges auf die Seiltrommel aufgewickelt wird. Nach der Art des Antriebes werden die Winden als Handmontagewinden und als Motorwinden bezeichnet. Auf einem Rahmen sind zwei Seitenschilde und ein Mittelschild fest miteinander verschraubt. Zwischen dem rechten und dem mittlerem Schild ist das Getriebe untergebracht. Zwischen dem linken und mittlerem Schild ist die Seiltrommel. Die Bedienung erfolgt mit zwei Handkurbeln.

2. Die Zahl der Einsatzgebiete elektrochemischer Sensoren nimmt gegenwärtig stark zu. In allen Gebieten tragen sie in Verbindung mit der zugehörigen Mess- und Regeltechnik wesentlich zur Steigerung der Produktivität und Produktqualität, zum sparsamen Energie- und Rohstoffverbrauch und zum Umweltschutz bei. Für den Aufschwung in der Verwendung elektrochemischer Sensoren gibt es mehrere Gründe. Dazu gehören die rasche Verbesserung der datenverarbeitenden Elektronik, ausgelöst durch immer preiswertere Speicher und Mikroprozessoren, und das Aufkommen neuer Sensortypen. Diese Sensoren werden hauptsächlich für
3. Messungen in Flüssigkeiten eingesetzt. Die heutigen Anforderungen an die Sensoren sind die Mikroelektronikkompatibilität, Zuverlässigkeit und niedriger Preis.

7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач:

I. Put *am, is, are* into the gaps.

1. Chemistry, mathematics and geodesy ... subjects.
2. There ... two terms in the academic year.
3. Student's life ... interesting.
4. There ... a computer centre at the University.
5. I ... a first-year student of the Mechanical and Road-Building faculty.
6. At the disposal of the students there ... a hostel, a student's sports camp and a number of snack-bars.
7. Here ... some words about our University.
8. Our University library ... one of the best in the city.

II. Which word is the odd one out?

- 1) lectures, tutorials, discos, seminars;
- 2) Geodesy, Construction, Chemistry, Mathematics;
- 3) Monday, February, September, January;
- 4) lecturer, dean, rector, scholarship;
- 5) technologist, student, architect, economist.

III. Choose the correct pronoun.

1. Ours/Our house is smaller than them/their one.
2. And them/their garden is bigger than us/our garden, too.
3. My/Me children are older than her/she children.
4. He/Him has two sons. He/Him loves their/them.
5. We/Us are good students. We/Our teachers love us/we.

1. Выберите правильный вариант:

1. What's the ... sport in your country?

- a) most popular b) popular c) more popular
2. Today we have ... classes than yesterday.
a) many b) more c) much
3. What ... last Monday?
a) you do b) you did c) did you do
4. Our company... the new project three weeks ago.
a) will start b) started c) starts
- 5.. A decision ... the next morning.
a) is took b) will taken c) will be taken
6. Spread sheets consist of
a) drag and drop b) rows and columns c)cut and paste
7. software allows you to produce printout in the style of a newspaper.
a) DTP b) ISP c) ALU
8. The war ended ... Bell laboratories developed the transistors.
a) after b) ten years after c) before
- 9..... is a mistake in a programming language.
a) logic error b) syntax error c) system error
- 10... is a programming language originally designed for programmingsmall electronic devices.
a) Visual Basic b) HTML c) Java

Ответы:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
a	b	c	b	c	b	a	c	b	c

7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач:

1. Who ... the first electronic devices?
a) did invent b) invented c) did invent
2. What ... your friend like? – He is kind and generous.
a) is b)does c)may
3. These calculations are done so
a) falser b) fastly c) fast
4. I ... by the news he had told me the day before.
a) am surprising b) was surprised c) am surprised
- 5....he ... at the airport tomorrow?
a) Is ... being met b) Will ... be meet c) has ... being met
6. The tennis court...so we couldn't play.
a) has been used b) was used c) was being used
7. I was going ... the street when I met Paul.
a) through b) in c) alone
8. The students ... very hard this year.
a) have worked b) have been working c) works
9. He ... on every bed in this room and he does not like any of them.
a) has been sleeping b) has slept c) will be sleeping
10. Tell me about your decision, when we ... next time.
a) meet b) will meet c)would meet

Ответы:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
b	a	c	b	b	c	c	b	b	a

7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену:

Написание реферата (письменного перевода).

Перевод на русский язык иноязычной научной статьи объемом 25 тыс. печатных знаков по проблематике научного исследования аспиранта.

1. Выбор профильного материала (статьи, монографии) для самостоятельного чтения, перевода, и реферирования по теме исследования аспиранта.

2. Анализ интернет-ресурсов, содержащих информацию по научной проблематике аспиранта.

3. Составление глоссария по теме специальности аспиранта.

4. Написание реферативных материалов, аннотаций по специальным иноязычным источникам.

5. Выполнение письменного перевода по оригинальной научной литературе по специальности аспиранта.

6. Анализ грамматических конструкций научной статьи.

7. Подбор соответствующих языковых и речевых средства для написания аннотации (ключевых слов) научной статьи с учетом специфики иноязычной и родной культуры.

8. Правильное структурирование научных письменных текстов профессиональной направленности (введение – основная часть – заключение) с разделением на параграфы и выделением главной мысли.

9. Главная и второстепенная информация научной статьи.

10. Требования к оформлению списка литературы.

7.2.5 Примерный перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену:

1. What educational institution did you graduate from? When?

2. What is your speciality?

3. Why did you decide to take a post-graduate course?

4. What is the subject of your future scientific research?

5. The subject of your research is of practical importance, isn't it?

6. Who is your scientific supervisor?

7. Have you participated in any scientific conferences?

8. Do you have any publications?

9. What methods are you going to use in your investigation?

10. What does your scientific work deal with? What problem do you investigate?

11. Do you need any special equipment for fulfilling your investigation?

12. What have you already managed to do?

13. What structure of your dissertation will be? How many chapters will it consist of?
14. Have you found many English publications important for your research?
15. Are there any difficulties in your research work?
16. Whose works are best known in your field of research?
17. Has your supervisor been helpful in your research?
18. What results are to be expected from your work?
19. How long might it take you to complete the work?
20. What questions will you discuss with your foreign colleagues when you see them?

Немецкий язык

1. Welche Hochschule haben Sie absolviert?
2. Wann haben Sie diese Hochschule absolviert?
3. Welche Fachrichtung haben Sie studiert?
4. Wie war das Thema Ihrer Abschlussarbeit?
5. Warum haben Sie sich für das weitere Studium und die wissenschaftlichen Forschungen entschieden?
6. Haben Sie sich noch als Student (Studentin) mit einem wissenschaftlichen Problem beschäftigt?
7. Auf welchem wissenschaftlichen Gebiet möchten Sie untersuchen?
8. Wie heißt Ihr wissenschaftlicher Betreuer? Wo und als was ist er tätig?
9. Wie heißt das Thema Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
10. Welche Ziele und Aufgaben hat Ihre Forschung?
11. Haben Sie dieses Thema selbst gewählt?
12. Hat es Ihnen Ihr wissenschaftlicher Betreuer empfohlen?
13. Warum beschäftigen Sie sich mit diesem Thema? Ist es aktuell?
14. Ist das gewählte Thema ganz neu für Sie oder schon bekannt?
15. Wer hat schon an diesem Problem gearbeitet? Welche Namen der Forscher könnten Sie nennen? (in Russland oder im Ausland)
16. Mit welchen Informationsquellen arbeiten Sie?
17. Gebrauchen Sie die deutschsprachigen Informationsquellen?
18. Wie arbeiten Sie am theoretischen Teil Ihrer Untersuchung?
19. Nehmen Sie an den wissenschaftlichen Konferenzen teil? Wie oft?
20. Wann haben Sie zum letzten Mal daran teilgenommen?

7.2.6 Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Кандидатский экзамен проводится по билетам, каждый из которых содержит 3 вопроса.

Задание 1 (изучающее чтение). Прочитайте и письменно переведите иноязычный профессионально-ориентированный текст на русский язык (со словарем). Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения работы - 60 минут.

Задание 2 (просмотровое чтение). Просмотрите иноязычный специальный текст и передайте его содержание на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на русском языке (естественнонаучные и технические специальности). Объем – 1200 печатных знаков. Время выполнения – 3 - 5 минут.

Задание 3 (монологическое высказывание). Расскажите о себе и своей научной деятельности на иностранном языке и ответьте на вопросы экзаменаторов, связанные с вашей специальностью и научной деятельностью. Объем: 20-25 фраз.

Правильный ответ на задание 1 оценивается в 10 баллов (5 баллов за полный и адекватный перевод текста, 5 баллов за соответствие нормам русского языка). Правильный ответ на задания 2 и 3 оценивается в 5 баллов каждый. Максимальное количество набранных баллов – 20.

Оценка «*Неудовлетворительно*» выставляется, если студент при ответе набрал менее 6 баллов.

Оценка «*Удовлетворительно*» выставляется, если студент при ответе набрал от 6 до 10 баллов.

Оценка «*Хорошо*» выставляется, если студент при ответе набрал от 11 до 15 баллов.

Оценка «*Отлично*» выставляется, если студент при ответе набрал 16 до 20 баллов.

7.2.7 Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины (темы)	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Принципы построения научного исследования	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен
2.	Методология поиска оригинальных зарубежных материалов по теме диссертационного исследования	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен
3.	Форма обработки оригинального материала: аннотация, реферат, перевод	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен
4.	Написание резюме и тезисов	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен
5.	Подготовка доклада на научную конференцию	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен
6.	Современные исследования: цели и методы, результаты и заключения.	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен
7.	Презентация проекта диссертационного исследования	УК-3, УК-4	Тест, зачет, экзамен

7.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 30 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение стандартных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

Решение прикладных задач осуществляется, либо при помощи компьютерной системы тестирования, либо с использованием выданных задач на бумажном носителе. Время решения задач 30 мин. Затем осуществляется проверка решения задач экзаменатором и выставляется оценка, согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

8 УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1. Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л.В. Лукина; Воронежский ГАСУ. – Воронеж, 2014. – 137 с.
2. Фомина З.Е., Чечетка В.И. Деловой немецкий язык: учебное пособие для всех направлений (программ) магистратуры /З.Е. Фомина, В.И. Чечетка. - Воронеж : ВГТУ, 2017. – 180 с. ISBN 978-5-7731-0551-0.
3. Английский язык для студентов архитектурно-строительных специальностей: учебное пособие/ Л.В. Лукина [и др.]; под общ. ред. В.А. Федорова; ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет». – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2020 – 268с.
4. Лукина, Л.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Текст] : учеб.-метод. пособие / Л.В. Лукина ; Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т. - Воронеж, 2007.- 68 с.
5. Английский язык для строительных ВУЗов. учеб. пособие под ред З.Е. Фоминой/ Воронеж.гос. арх.-строит. ун-т. Воронеж, 2006. Ч.1,2.
6. Немецкий язык для строительных вузов [Текст] : учеб. пособие : в 2 ч. : рек. УМО РФ. Ч.2 / под общ. ред. З. Е. Фоминой ; Воронеж. гос.archit.- строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2006 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2006). - 173 с.
7. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей : учеб. пособие для студ. и магистрантов всех спец. / Н.В. Меркулова. – Воронеж: Воронежский ГАСУ, 2014. – 91 с.
8. Меркулова Н.В. Говорим по-французски / Parlons français! : учеб. пособие для студ. и магистр. всех спец. – Воронеж : Воронежский ГАСУ, 2015. – 110 с.

8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. MicrosoftOfficeWord 2013/2007
2. MicrosoftOfficeExcel 2013/2007
3. MicrosoftOfficePowerPoint 2013/2007
4. ABBYY FineReader 9.0
5. ABBYYLingvo X3
6. Acrobat Professional 11.0 MLP
7. EREPORT.RU Обзорная информация по мировой экономике
Адрес ресурса: <http://www.ereport.ru/>

**Перечень договоров электронно-библиотечных систем ФГБОУ ВО «ВГТУ»
2016-2017 учебный год**

Учебный год	№ п/п	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2016-2017	1.	Акт ввода в эксплуатацию электронной библиотечной системы от 10.06.2014 (Электронная библиотечная система Воронежского ГАСУ)	Бессрочно
	2.	Договор от 21.03.2016 № 3 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям с ООО «Издательство Лань»(Электронно-библиотечная система «Лань»)	с 21.03.2016 по 21.03.2017
	3.	Лицензионный договор от 14.10.2016 № 2298/16 на электронно-библиотечную систему IPRbooks с ООО «Ай Пи Эр Медиа» (Электронно-библиотечная система «IPRbooks»)	с 14.10.2016 по 01.09.2017
	4.	Договор от 02.12.2016 № SU-18-11/2016-2 на оказание услуг доступа к электронным изданиям с ООО «РУНЭБ» (Доступ к базе данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY.RU»)	с 01.01.2017 по 31.12.2017

9 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Перечень оборудования, необходимого для осуществления образовательного процесса:

1. Мультимедийный класс с ПК, мультимедийным проектором, экраном ауд. №6345
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341),

5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339),
6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339),
7. Сканер Canon (ауд. 6341б),
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б),
9. Принтер лазерный Samsung ML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б),
10. Принтер лазерный HP Laser Jet P1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б),
11. Видеомэгаффон/DVD JVC – 1 шт. - (ауд. 6341),
12. DVD – плеер BVK – 1 шт. - (ауд. 6341),
13. Телевизор Thomson - (ауд. 6341)
14. Магнитола Philips – 4шт - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346,)
15. Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
16. Стенд – информационная продукция (6 шт.)

10 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

По дисциплине «Иностранный язык» проводятся практические занятия, которые направлены на овладение необходимым уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной сфер деятельности при общении с зарубежными коллегами и партнерами, а также для развития когнитивных и исследовательских умений с использованием научных ресурсов на иностранном языке.

Самостоятельная работа, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется при помощи ключей к заданиям по учебникам и учебным пособиям, оригинальной современной литературе по профилю.

Контроль усвоения материала дисциплины производится путем устного опроса, презентацией. Освоение дисциплины оценивается на экзамене.

Вид учебных занятий	Деятельность аспиранта
Практическое занятие	Изучение рекомендуемых источников. Выполнение практических заданий. Прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, работа с оригинальной литературой по направлению подготовки. Подготовка сообщений, докладов и презентации.
Самостоятельная работа	Самостоятельная работа аспирантов способствует глубокому усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования. Самостоятельная работа предполагает следующие составляющие: <ul style="list-style-type: none"> - работа с оригинальными научными текстами, справочниками, дополнительной литературой; - работа над темами для самостоятельного изучения; - участие в работе научных конференций; - подготовка к промежуточной аттестации.
Подготовка к промежуточной аттестации	Готовиться к промежуточной аттестации следует систематически, в течение всего семестра. Интенсивная подготовка должна начинаться не позднее, чем за месяц-полтора до промежуточной аттестации. Данные перед экзаменом три дня эффективнее всего использовать для повторения и систематизации материала.